

Bergame  
Berlin  
Hamilton Island  
Hong Kong  
Marrakech  
Montréal  
Paris  
Rome  
Toronto  
Zurich

# ARTRAVEL

ARCHITECTURE / DESIGN / DECORATION

Le meilleur des lieux contemporains

DOSSIER

## MODE & DESIGN

*Hermès, Missoni, Cerruti, Vuitton...*

ÉVÈNEMENT

## MAISON & OBJET

UN SALON PAS COMME LES AUTRES

DOMESTIQUE

## 3 APPARTEMENTS

À COUPER LE SOUFFLE

# Nouvelle Dimension

FOCUS

## VERTIGO MEGÈVE

par Philippe Di Méo et Jérôme Foucaud

## JORY BRIGHAM

— FUTUR GRAND

BE / ES / GR / IT / LU / PO / Cont : €9,90 - A / DE : €9,90 - GB £8,20 - Suisse 15,00 CHF

M 06314-0037 7,90 E RD  
PRE-VISUALISATION  
OFFSET

# 37

ENGLISH TEXT



# The Weinmeister



## *Über glam punk...*

*Texte : Catherine Peyre*

*Photos : Tom Tomczyk*

Il a ouvert en juillet dernier et il est considéré comme le grand frère du Lux 11 et devenu le 'it' hôtel de Berlin-Mitte. Rien d'étonnant, puisque les propriétaires sont aussi Thomas Tänzer et Elmo Hagendorf et qu'ils ont vraiment décidé un nouvel opus qui s'intègre parfaitement au principe trendy et arty du quartier le plus vivant de Berlin.

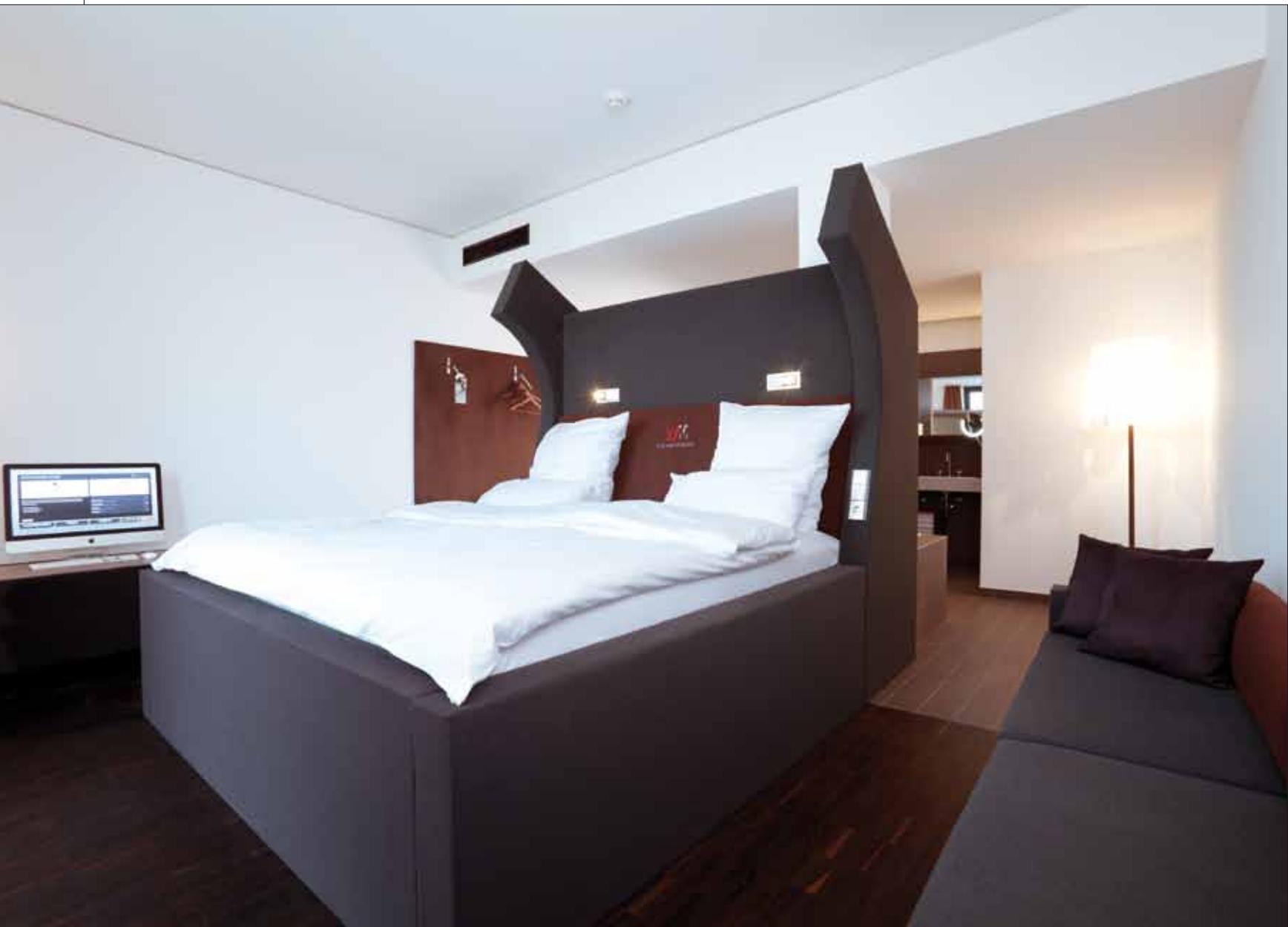
It opened last July and it is thought to be the older brother of the Lux 11 and the « in » hotel of Berlin-Mitte. Not surprisingly, since the owners are also Thomas Tanzer and Elmo Hagendorf who chose a new work to fit perfectly into the trendy and arty style of the most lively quarter of Berlin.



« Nous avons voulu créer un hôtel qui reflète la ville de Berlin... de ses clubs ouverts 24 H sur 24, de ses immenses galeries d'art, et saisir l'essence moderne 'hype' et le sens de mener la belle vie », revendique Tom Tänzer. The Weinmeister affiche donc un design organique radical à la constante dualité glamour/punk, opulence/simplicité, relaxation/clubbing, élégance/street art... dans la veine Brutal Living/Luxury Punk, le parti pris esthétique cher à Rick Owens, le styliste qui « essaie de faire des vêtements comme Lou Reed fait de la musique... ». Parce que la musique est ici omniprésente. Dirk Dreyer, le directeur général de l'hôtel et ancien DJ, ayant complètement craqué sur les chansons du groupe Hurts de Theo Hutchcraft et Adam Anderson, a accroché leur disque d'or Wonderful Life, mis leur musique en ligne sur le site web du Weinmeister et téléchargé leurs musiques et films préférés (Depeche Mode, Prince, Radiohead, Blade Runner...) sur le grand iMac Apple de la chambre 501, renommée la Hurts Chamber.

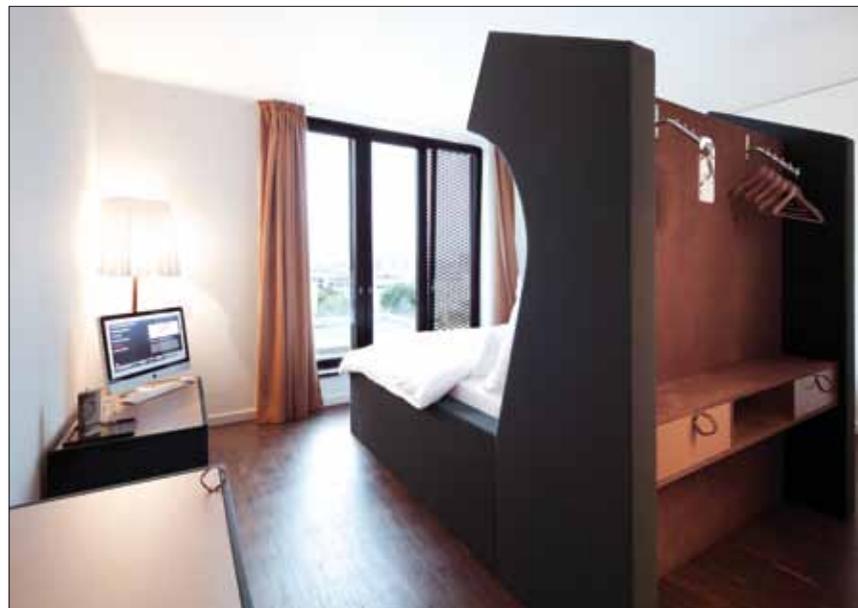
« We wanted to create a hotel which reflects the city of Berlin... from the 24 hour clubs to the large gallery spaces, capturing the essence of modern cool and what it means to enjoy the good life » says Tänzer.

The Weinmeister displays a radical organic design constantly contrasting glamour/punk, opulence/simplicity, relaxation/clubbing, elegance/street art, in the vein of Brutal Living/Luxury Punk, the aesthetic challenge dear to Rick Owens, the stylist who « tries to make clothes like Lou Reed makes music. » Because music is everywhere. Dirk Dreyer, the hotel's general manager and former DJ was completely enthralled by the songs of the Hurts group of Theo Hutchcraft and Adam Anderson, and has hung up their golden disk Wonderful Life, put their music online on the Weinmeister website and downloaded their favorite music and films (Depeche Mode, Prince, Radiohead, Blade Runner) on the big Apple iMac in room 501 renamed the Hurts Chamber.



D'ailleurs, les 88 chambres sont toutes équipées d'iMac à la place de téléviseurs. Cool, non ? Plutôt masculines avec leurs angles droits et un code couleur tirant sur le noir et le gris, elles compensent cette quasi sévérité par un mobilier fait maison qui sait aussi se faire doux et léger. La pièce maîtresse reste le massif lit XXXXXL (2m par 2m) à dossier et oreillettes de bergère surdimensionné qui grimpe au plafond, éclairé par des lampadaires artisanaux suédois d'inspiration airbag et qui ont l'air vivants. \*\*« Il fallait un certain sens de l'humour, dit Dirk Dreyer. Ces lampadaires, ils ne se prennent pas au sérieux, parce que l'on dirait des fantômes sortis de livres pour enfants, et leur support ressemble aux extraterrestres de Mars Attacks. » Au rez-de-chaussée, le Club Lounge offre un espace relax et le bar Schwarz sert en exclusivité une liqueur de plantes fabriquée d'après la recette familiale de l'actrice allemande Jessica Schwarz, une habituée qui lui a donné son nom.

In fact, all of the 88 rooms are equipped with iMacs instead of televisions. Cool, no? Rather masculine with their straight angles and black and gray color codes, they compensate for this severity with customized furniture that is soft and light. The main attraction is the huge bed, 2 meters by 2 meters, with a pillowed oversized bedhead that climbs up to the ceiling, lighted by airbag-style Swedish lamps that seem to be alive. « There should be some sense of humor » said general manager and former DJ Dirk Dreyer. « These lamps, they don't take themselves so seriously, because they look like ghosts from kids' books, and the legs, they look like aliens from the movie Mars Attacks. » On the ground floor, the Club Lounge provides a space for relaxation and the Schwarz bar serves an exclusive liqueur made from plants according to the family recipe of the German actress Jessica Schwarz.



Des réceptions privées (Fashion Week...) peuvent se tenir sur la terrasse du toit, avec vues panoramiques sur Berlin et l'emblématique TV Tower. Bien dans l'esprit du quartier, des murs intérieurs sont recouverts d'œuvres d'artistes de street art locaux. Côté archi et design, le mobilier est custom-made par Ralf Gründer & Friends, ou édité par Erides Cottbus sur une idée de Jordan Mozer, par Simone Skiba Berlin et JMA Architects & Designers de Chicago. A l'intersection de Weinmeisterstrasse et Rosenthaler Strasse, hot spot de tout ce qui se fait de plus déjanté à Mitte, l'hôtel, qui a rallié le catalogue légendaire des Design Hotels, est surnommé Golden Cage, en référence à sa façade comme plaquée or. ARTRAVEL addicts, cet hôtel est fait sur démesure pour vous.

The bar was named after this famous regular. Private receptions (Fashion Week...) can be held on the roof terrace, with panoramic views of Berlin and the TV Tower. In the neighborhood spirit, the interior walls are covered with works by local street artists. For the design aspect, the furniture is custom-made by Ralf Grunder & Friends, or edited by Erides Cottbus on an idea of Jordan Mozer, by Simone Skiba Berlin and JMA Architects & Designers of Chicago. At the intersection of Weinmeisterstrasse and Rosenthaler Strasse, a hot spot of the most unusual in Mitte, the hotel, which has entered the legendary catalogue of Design Hotels, is nicknamed the Golden Cage, in reference to its golden facade. Artravel addicts, this hotel is oversized just for you.